

در این شماره مس خوانید:

پیشگفتار سردبیر	◀
ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور اشتاین برگ»، ریاست دانشگاه فرانکفورت	◀
ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با پروفسور «نصر حامد ابوزید	◀
ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور کریستیان ترول»، الهیدان کاتولیک معاصر	◀
ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور هانس دایبر»، اسلام شناس برجسته ی معاصر آلمان	◀
ملاقات رایزنی فرهنگی کشورمان با «دکتر میثائل مارکس»، قرآن پژوه معاصر آلمانی	◀
ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با معاون آقای دکتر هوبر، رهبر و رئیس کلیساهای پروتستان آلمان	◀
سخنرانی رایزن فرهنگی کشورمان در مرکز اسلامی - فرهنگی ایرانیان برلین	◀
چاپ ترجمه رساله ی «توحید و نفی عبودیت غیر خدا» تألیف رهبر معظم انقلاب اسلامی (مدّ ظلّه العالی) به زبان آلمان	◀
انتشار مجدد کتاب زندگینامه ی مقام معظم رهبری	◀
ترجمه و انتشار کتب «انسان و ایمان» و «انسان از دیدگاه قرآن	◀
برگزاری سمیناری در برلین علیه ازدواج اجباری با حضر پروفسور دکتر طارق رمضان	◀





صبح امید

ماهنامه فرهنگی رایزنی فرهنگی
جمهوری اسلامی ایران در آلمان

مدیرمسئول و سردبیر:
دکتر همایون همتی

مدیر اجرایی:
سید روح اله حسنی

با همکاری هیات تحریریه رایزنی
فرهنگی

انتشار از طریق وب سایت رایزنی
فرهنگی جمهوری اسلامی ایران
در آلمان

Kulturabteilung
der Botschaft der Islamischen
Republik Iran Berlin
Drakestr 3, 12205 Berlin
www.irankultur.com
E-Mail info@irankultur.com

در این شماره می خوانید:

- ◀ ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور اشتاین برگ»،
ریاست دانشگاه فرانکفورت
- ◀ ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با پروفسور «نصر حامد ابوزید»
- ◀ ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور کریستیان ترول»،
الهییدان کاتولیک معاصر
- ◀ ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور هانس دایبر»، اسلام
شناس برجسته ی معاصر آلمان
- ◀ ملاقات رایزنی فرهنگی کشورمان با «دکتر میثائل مارکس»، قرآن
پژوه معاصر آلمانی
- ◀ ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با معاون آقای دکتر هوبر، رهبر و
رئیس کلیساهای پروتستان آلمان
- ◀ سخنرانی رایزن فرهنگی کشورمان در مرکز اسلامی - فرهنگی
ایرانیان برلین
- ◀ چاپ ترجمه رساله ی «توحید و نفی عبودیت غیر خدا» تألیف رهبر
معظم انقلاب اسلامی (مدّ ظلّه العالی) به زبان آلمان
- ◀ انتشار مجدد کتاب زندگینامه ی مقام معظم رهبری
- ◀ ترجمه و انتشار کتب «انسان و ایمان» و «انسان از دیدگاه قرآن»
- ◀ برگزاری سمیناری در برلین علیه ازدواج اجباری با حضر پروفسور
دکتر طارق رمضان



شایان ذکر است که ریاست دانشگاه فرانکفورت طی این گفتگو بقدری مجذوب سخنان و بحثهای رایزن فرهنگی کشورمان شد، که قول همه گونه همکاری و مساعدت را در خصوص برنامه های مشارکتی علمی- فرهنگی به ایشان داد و ایران را نیز بعنوان کشوری بزرگ، با تمدنی سترگ و دانشمندانی سرشناس و ارزشمند ستود.



ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور اشتاین برگ»، ریاست دانشگاه فرانکفورت

پروفسور دکتر همایون همتی رایزن فرهنگی کشورمان در آلمان، طی سفری در تیرماه سال جاری به فرانکفورت، با «پروفسور اشتاین برگ» ریاست «دانشگاه یوهان ولفگانگ گوته ی فرانکفورت» دیدار و گفتگو کرد.



«پروفسور اشتاین برگ» از پروفسور همتی و همراهان ایشان صمیمانه استقبال کرد. در ابتدای این ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان توضیحاتی را در خصوص فعالیت های رایزنی فرهنگی برای «پروفسور اشتاین برگ» مطرح ساخت، که موجب خرسندی ایشان شد.

خاطر نشان می سازد که فرانکفورت خاستگاه اصلی «مکتب پُست مدرنیسم» و محل بروز و نمو اندیشمندان و متفکرانی نظیر «هایرماس»، «هرکهایمر» و «آدورنو» بوده است و بدین لحاظ در مبحث اندیشه شناسی، جایگاهی والا را به خود اختصاص می دهد.

در این ملاقات طرفین در خصوص همکاری های آتی و از جمله در خصوص امکان برگزاری سمیناری یک یا دو روزه پیرامون «قرآن» و یا سایر مباحث اسلامی در محل دانشگاه فرانکفورت، به بحث و گفتگو پرداختند.



«نصر حامد ابوزید» متولد سال ۱۹۴۳ در مصر است، در دانشگاه قاهره عربی خوانده و لیسانس خود را از این دانشگاه در سال ۱۹۷۲ دریافت کرده است و سپس تحصیلات خود را در این رشته تا مقطع فوق لیسانس ادامه داده و در سال ۱۹۸۱ نیز دکترای خویش را در رشته ی اسلام شناسی از آن دانشگاه دریافت کرده است و پس از آن از سال ۱۹۸۲ تا ۱۹۸۷ در سمت دستیار پروفسور به تدریس در دانشگاه قاهره پرداخته است. نظراتی که مشارالیه در سال ۱۹۸۷ در خصوص قرآن کریم مطرح ساخت، انتقادات سختی را علیه وی برانگیخت و مخالفت علمای الازهر با وی و نظراتش موجب برکناری اش از دانشگاه شد. از آن پس او مجبور به جلای وطن شد و در هلند مسکن گزید.

«نصر حامد ابوزید» در هلند مشغول به تدریس در «دانشگاه لیدن» (Universität Leiden) شد و از سال ۲۰۰۴ نیز کرسی «ابن رشد» در مبحث «انسان گرایی» (Humanismus) و اسلام شناسی در دانشگاه «اوترخت» (Universität Utrecht) به وی واگذار گردید. در سال ۲۰۰۵ تحت عنوان اندیشه ی آزاد، «جایزه ی ابن رشد» (Ibn-Rusd-Preis) به وی اهداء شد. پروفسور «نصر حامد ابوزید» در حال حاضر در زمره ی ادیبان زبان عربی، اسلام شناسان، قرآن پژوهان و الهی دانان معروف معاصر در جهان و دانشگاه های غرب محسوب می شود و از آوازه ای گسترده و جهانی برخوردار است.

رایزن فرهنگی کشورمان گفتگو را با این متفکر معروف عرب و صاحب آرای جنجال برانگیز، حول موضوع «وحی و کلام الله» که اخیرا در ایران نیز زبازد حلقه های روشنفکری شده است آغاز کرد، اما متأسفانه به لحاظ قرار ملاقات قبلی آقای «نصر ابوزید» برای برنامه ای دیگر، این بحث ناتمام ماند. این گفتگو هرچند کوتاه اما پرحاصل بود و قرار شد طرفین ملاقات دیگری را نیز با هم داشته باشند و این بحث را پی بگیرند. بخصوص پروفسور ابوزید بسیار مجذوب اطلاعات و احاطه ی دکتر همتی به علوم اسلامی شده بود و نشانی پست

ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با پروفسور «نصر حامد ابوزید» در حاشیه ی سمینار فرانکفورت

پرفسور دکتر همایون همتی رایزن فرهنگی کشورمان در آلمان، طی سفر خود به فرانکفورت در تیرماه سال جاری، با پروفسور «نصر حامد ابوزید» (Prof. Nasr Hamid Abu Zaid) متفکر مشهور اهل مصر دیدار و گفتگو کرد.



«ابوزید» به دعوت دانشگاه فرانکفورت و به عنوان یکی از سخنرانهای اصلی به سمینار «قرآن و تفسیر آن در جهان امروز» دعوت شده بود و در کنار برنامه های سمینار فرصتی دست داد تا رایزن کشورمان با ایشان بحثی علمی داشته باشد.



حوزه های علمیه اند و به شوخی پرسیدند که پس اونیفورم (لباس روحانی) شما کجاست؟ شما احاطه ای عالمانه به علوم اسلامی بخصوص کلام، فلسفه، عرفان و حتی اصول فقه دارید و با فلسفه ی اروپایی نیز بخوبی و عمیقا آشنا هستید. دکتر همتی نیز متواضعانه توضیح دادند که بنده یک معلم حقیر دانشگاه هستم و در زی روحانیت نیستم و صرفا روی علاقه شخصی و در کنار تحصیلات دانشگاهی ام قریب ۱۴ سال این دروس را بطور منظم و به همان سبک سنتی نزد اساتید و علمای بزرگ فرا گرفته ام.



دیدگاههای «پروفسور ابوزید» در نقد «نظریه ی وحی به عنوان کلام پیامبر» بسیار پخته و دقیق بنظر می رسید و شیوه ی نقادی او از این نظریه از همه ی انتقادهایی که تاکنون منتشر شده متمایز بود. دکتر همتی نیز اعلام کرد که این نظریه لازم است از دیدگاه نظریه های زبان شناسی، معنا شناسی، فلسفه ی زبان، هرمنوتیک، اپیستمولوژی و کلام جدید یا

الکترونیک خود را به ایشان داد تا بحثها را با هم ادامه دهند.

چکیده ی این بحث ناتمام که به دو زبان انگلیسی و عربی و بدون مترجم صورت گرفت - و توسط هر دو طرف نیز بطور کامل ضبط شد- به محض پیاده شدن از نوار و آماده شدن به اطلاع علاقمندان خواهد رسید.

«پروفسور نصر حامد ابوزید» در این ملاقات کوتاه مطالبی را در نقد نظرات اخیر آقای دکتر سروش مطرح ساخت و دلایلی زبان شناسانه (philologic) و نیز قرآنی بر علیه نظریه ی ایشان اقامه کرد. رایزن فرهنگی کشورمان نیز اشکالات خود را به نظریه ی دکتر سروش طرح کرد و «نصر حامد ابوزید» تمام اشکالات ایشان را وارد ارزیابی کرد و دو طرف توافق کردند، تا در آینده این بحثها را پیگیری کنند. ابوزید در این بحث چند بار به صراحت تأکید کرد که نظر آقای دکتر سروش خطاآلود است و مبتنی بر یک تئوری زبانشناختی کهن و مردود است و من با نظر ایشان کاملا مخالفم.

«پروفسور نصر» در خلال این گفتگو بسیار از دانشمندان ایرانی و سرزمین عالم پرور ایران تمجید کرد و گفت من همیشه برای دانشمندان ایرانی احترام ویژه ای قائل بوده ام. شایان ذکر است که «پروفسور ابوزید» متعاقب بحثهایی که به دو زبان انگلیسی و عربی با پروفسور همتی داشت، دیگر حاضر نمی شد جلوتر از ایشان قدم بردارد و با وجود تقدّم سنی، با تعبیر «استادی» رایزن کشورمان را مقدّم می داشت و رفتاری بسیار متواضعانه و احترام آمیز نشان می داد که موجب شگفتی اطرافیان شد.

رایزن فرهنگی کشورمان نیز در کمال متانت و ادب و بدور از تعصب و جدل، سؤالها را جواب می داد و به طرح نظرات خود از حیث ابعاد فلسفی، الهیاتی، هرمنوتیکی و دین پژوهانه می پرداخت، بطوریکه پروفسور ابوزید گمان کرده بود ایشان در زمره ی روحانیان



تدریس پرداخته است. وی از فعالان عرصه ی دیالوگ در کلیسای کاتولیک آلمان محسوب می گردد و در خصوص دیالوگ بین الادیان مرجعی قابل اتکاء و قابل استناد در آلمان تلقی می شود.

متأسفانه ایشان در برخورد اولیه با رایزن فرهنگی کشورمان، به لحاظ پیشداوری هایی که داشتند، پرسش های انتقاد آمیزی را در خصوص حقوق بشر و نیز حقوق اقلیت های مذهبی در ایران مطرح و از وضعیت سیاسی و اجتماعی کشورمان به سختی انتقاد کردند و رایزن فرهنگی کشورمان نیز پاسخ مستدل و مشروحو به ایشان دادند، به نحوی که ایشان را کاملاً متقاعد کرد. پروفسور همتی در پاسخ به «پروفسور ترول» از جمله اظهار داشتند: «در آلمان با وجود حضور چند میلیون مسلمان، هیچ نماینده ی مسلمانی در پارلمان این کشور حضور ندارد و حتی کلیساهای «مورمون»، «ساینٹولوژی»، «شورای جهانی کلیساها» و بعضی «کلیساهای شرقی» هم که خود مسیحی هستند، اجازه ی فعالیت آزادانه را در این سرزمین ندارند. در صورتی که جنابعالی مایلید می توانم از فرقه های مسیحی فراوانی نام ببرم که در بعضی از کشورهای مسیحی از هیچگونه حقوق قانونی و شهروندی برخوردار نیستند و جا دارد که شما بیشتر به تلاش برای احقاق حق هموطنان و نیز همکیشان خویش در کشورهای غربی بپردازید و نگران حقوق بشر در ایران نباشید. در ایران عقیده آزاد است، مشکل در جریمهای دیگری است که هیچ کشور دیگری نیز اینگونه جریمها را تحمل نمی کند».

با پاسخ مستدل و منطقی رایزن فرهنگی کشورمان، «پروفسور ترول» عذرخواهی کردند و گفتند: «احساس می کنم که سوء تفاهمی پدید آمده است و من کاملاً انتقادهای شما را در مورد بعضی عملکردها در کشورهای مسیحی می پذیرم. حق با شماست و توضیحات شما کاملاً روشنگر و قانع کننده است».

الهیات مدرن مورد نقد قرار گیرد که متأسفانه در اکثر نقدهای انتشار یافته از این ابعاد غفلت شده است.

ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور کریستیان ترول»، الهیدان کاتولیک معاصر

پروفسور دکتر همایون همتی رایزن فرهنگی کشورمان در آلمان، طی سفر خود به فرانکفورت در تیرماه امسال، با «پروفسور دکتر کریستیان ترول» (Prof. Dr. Christian Troll) استاد افتخاری درس اسلام شناسی و نیز «ملاقات های اسلام و مسیحیت» در



«مدرسه ی عالی فلسفی - کلامی جرج مقدس در فرانکفورت» (Philosophisch-Theologische Hochschule Sankt Georgen in Frankfurt am Main) است، دیدار و گفتگو کرد.

«پروفسور دکتر کریستیان ترول» در سال ۱۹۳۷ میلادی در برلین متولد شده، در دانشگاه های «بن» و «توبینگن» فلسفه و کلام خوانده و در دانشگاه «سنت ژوزف بیروت» نیز عربی را فرا گرفته و پس از فراغت از تحصیل در کشورهای مختلفی نظیر هند، انگلیس و ترکیه به



در این جلسه ی گفتگو، «پروفسور دایبر» آمادگی خویش را برای انجام سخنرانی در کنفرانس های رایزنی فرهنگی کشورمان در آلمان، که تحت عنوان «دین و جامعه» (Religion und die Gesellschaft) برگزار می شود و نیز ارائه ی مقاله برای انتشار در فصلنامه ی رایزنی فرهنگی بنام «اشپکتروم ایران (Spektrum Iran)» اعلام کرد



«پروفسور دایبر» سال آینده بازنشسته خواهد شد ولی از هم اکنون دانشگاه ماربورگ ایشان را برای مدیریت بخش اسلام شناسی خود انتخاب و دعوت به همکاری نموده است .

پس از آن بحث های طرفین در فضایی کاملاً دوستانه و تفاهم آمیز ادامه یافت و «پروفسور ترول» از مقوله ی پیشنهادی پروفسور همتی در خصوص دیالوگ ادیان کاملاً استقبال کرد و بر آمادگی خویش برای همکاری با ایشان در زمینه ی دیالوگ ادیان تأکید ورزید.

ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با «پروفسور هانس دایبر»، اسلام شناس برجسته ی معاصر آلمان

پروفسور دکتر همایون همتی رایزن فرهنگی کشورمان در آلمان، طی سفر خود به فرانکفورت در تیرماه امسال، با «پروفسور دکتر هانس دایبر (Prof. Dr. Hans Daiber) استاد «دانشگاه یوهان ولفگانگ گوته ی فرانکفورت (Johann Wolfgang Goethe-Universität) دیدار و گفتگو کرد.

«پروفسور هانس دایبر» متولد سال ۱۹۴۲ میلادی است و از اسلام شناسان برجسته ی آلمانی محسوب می شود و کتابی سه جلدی و منحصر به فرد را در موضوع «تاریخ علوم عقلی در اسلام» تألیف کرده و در آن کلیه ی فرق و مذاهب اسلامی را معرفی کرده است. این اثر در دنیا منحصر به فرد و بی نظیر است و سالها پیش به چاپ رسیده است. ایشان اخیراً نیز کتابی در معرفی مبانی و عقاید اسلامی نگاشته، که قرار است توسط مسلمانان در بوسنی و هرزه گوین ترجمه و چاپ شود.

طی ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان در آلمان با «پروفسور هانس دایبر» پیرامون اسلام شناسی در دانشگاه های آلمان و جای خالی کتبی عمیق در این مقوله گفتگو و تبادل نظر شد .



برای در اختیار گذاردن هرگونه اطلاعات و همکاری های علمی و فرهنگی با ایشان و دانشگاهشان اعلام نمود، که سخت مورد استقبال «دکتر مارکس» قرار گرفت و طرفین قرار گذاشتند تا ملاقات تکمیلی دیگری را نیز در این زمینه در محل رایزنی فرهنگی با یکدیگر داشته باشند.

ملاقات رایزن فرهنگی کشورمان با معاون آقای دکتر هوبر، رهبر و رئیس کلیساهای پروتستان آلمان

آقای دکتر آیسلر مشاور مخصوص و معاون آقای دکتر هوبر رئیس کلیسای پروتستان آلمان (EKD) در محل رایزنی با آقای دکتر همتی ملاقات کرد. در این ملاقات که نزدیک ۲ ساعت به طول انجامید طرفین به طور مفصل در باره دیالوگ ادیان و اهمیّت آن در جهان امروز صحبت و مذاکره کردند.



ملاقات رایزنی فرهنگی کشورمان با «دکتر میسائل مارکس»، قرآن پژوه معاصر آلمانی

پرفسور دکتر همایون همتی رایزن فرهنگی کشورمان در آلمان، طی سفر خود به فرانکفورت در تیرماه سال ۱۳۸۷، با «دکتر میسائل مارکس» (Dr. Michael Marx) استاد آکادمی علوم برلین - براندنبورگ (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften) دیدار و گفتگو کرد.

«دکتر میسائل مارکس» از دانشمندان جوان آلمانی و از اعضای مؤثر در گروه پروژه ی قرآنی «کرپوس کرانیکوم» است و با خانم «پروفیسور دکتر آنگلیکا نیویورث» (Professor Dr. Angelika Neuwirth) در دانشکده ی «سامی شناسی و عرب شناسی» (Seminar für Semitistik und Arabistik) از «دانشگاه آزاد برلین» (FU) همکاری دارد.

پروژه ی قرآنی «کرپوس کرانیکوم» مشتمل بر دفاعی عالمانه و مستدل از تاریخ پیدایش قرآن کریم و کتابت آن است و پاسخ گوی شبهات اشخاصی نظیر «لوگسنبورگ» در خصوص تاریخ تدوین، الفباء و خط کلام الله مجید است، که اخیرا نیز در آلمان و بعضی کشورها مناقشاتی را پدید آورده است.

رایزن فرهنگی کشورمان طی این دیدار فعالیت ابتکاری «دکتر مارکس» در پروژه ی «کرپوس کرانیکوم» را مورد تقدیر قرار داد و آمادگی رایزنی فرهنگی کشورمان در آلمان را



سخنرانی رایزن فرهنگی کشورمان در مرکز اسلامی - فرهنگی ایرانیان برلین

به دعوت مرکز اسلامی - فرهنگی ایرانیان برلین، پروفسور دکتر همایون همتی رایزن فرهنگی کشورمان در آلمان، روز پنجشنبه دهم مرداد ماه ۱۳۸۷ در این مرکز حضور یافت و برای جمع کثیری از مسلمانان ایرانی و غیر ایرانی حاضر در آن سخنرانی کرد.



پروفسور همتی که در خصوص بعثت نبی اکرم (ص) سخن می گفت، حضرت ختمی مرتبت را به شهادت قرآن کریم، «رحمه للعالمینی» که درد و رنج مردم را برنمی تابید و به تعبیر کلام الهی مصداق «عزیز علیه ما عنتم بالمؤمنین رؤوف رحیم» بود برشمرد.

رایزن فرهنگی کشورمان در بخش دیگری از سخنان خود به تفاوت بارز میان ادیان ابراهیم با ادیان ژاپنی، هندی و چینی در خصوص اصل نبوت و پیامبری اشاره کرد و اظهار داشت: «در ادیان ژاپنی، هندی و چینی، بر خلاف ادیان ابراهیمی نبوت و پیامبری اصولاً وجود ندارد و آنان بر این عقیده هستند که شخص با تحمل یک سری ریاضت ها و تمرین ها خود آماده ی دریافت وحی مستقیم الهی می شود و این نکته در تضاد آشکار با روح اسلام و

در آغاز آقای دکتر آیسلر سؤالاتی را مطرح نمودند و رایزن کشورمان به طور گسترده به ایشان توضیح دادند. این سؤالات در زمینه علم کلام، علم فقه، عرفان اسلامی، متفکران پروتستان و ترجمه آثارشان در ایران، وضعیت کنونی دیالوگ ادیان در ایران و متکلمان پروتستان معاصر در آلمان بود. بحثهای فنی و عمیقی در این دیدار مطرح شد و آقای دکتر آیسلر بسیار احساس خرسندی از این ملاقات کردند. ایشان حامل پیام مخصوص آقای دکتر هوبر جهت اعلام آمادگی کلیسای پروتستان آلمان برای دیالوگ ادیان با کشور ایران بودند و قرار شد بعد از مشورتهای لازم با مسئولان سازمان متبوع دکتر همتی طی نامه ای زمان، مکان، و تعداد نفرات شرکت کننده و موضوعات پیشنهادی را به آقای دکتر هوبر منعکس کند. در باره موضوعات فرهنگی مثل جهانی شدن و نیز مباحث قرآن پژوهی و تفسیری صحبت‌های بسیاری شد و دکتر همتی در باره روش تأویل در مذهب شیعه و مقایسه آن با هرمنوتیک و نیز برخی هرمنوتیک دانه‌های پروتستان آلمان توضیحاتی داد که بسیار مورد تحسین آقای دکتر آیسلر قرار گرفت. ایشان ضمن ستایش فراوان از احاطه عمیق رایزن کشورمان به مباحث الهیاتی بخصوص حوزه مسیحیت از حضورشان در جلسات سمینارهای گذشته رایزنی بسیار اظهار رضایت کردند و از اینکه نتوانستند در سمینار غزالی که آقای دکتر همتی سخنرانی نمودند شرکت کنند عذرخواهی کردند و مدام در صحبت‌های خود به سخنرانی های گذشته دکتر همتی ارجاع می دادند و اظهار می داشتند که فرصت بی سابقه ای ایجاد شده که یک فرد دانشگاهی در مسند رایزنی قرار گرفته و عمیقاً مایل هستیم که از این فرصت به نفع دوستی دو کشور و پیروان دو دین اسلام و مسیحیت استفاده شایان نماییم. ایشان از برخورد منطقی و متواضعانه و احترام آمیز دکتر همتی بسیار سپاسگزاری کردند و گفتند که ما از صداقت و شفافیت و بحث‌های منطقی شما بسیار خرسندیم و جداً احساس می کنیم همکاری با شما برای ما کاملاً دلپذیر است. منتظر ارسال پیشنهادات و نظراتتان برای آغاز دیالوگ در تهران و یا آلمان هستیم و به محض دریافت آنرا بررسی نموده و پاسخ خواهیم داد.



قبل از من علی آنجا بود و خدای متعال نیز با کلام و لحن علی با من سخن گفت، زیرا می دانست که او محبوب ترین خلق خدا نزد من است.»

چاپ ترجمه رساله ی «توحید و نفی عبودیت غیر خدا» تألیف رهبر معظم انقلاب اسلامی (مدّ ظلّه العالی) به زبان آلمان

برای نخستین بار با فضل الهی و ابتکارات و مدیریت رایزنی فرهنگی ج.ا. ایران در برلین کار ترجمه رساله ی «توحید و نفی عبودیت غیر خدا» تألیف رهبر معظم انقلاب اسلامی (مدّ ظلّه العالی) به زبان آلمانی به پایان رسید.

در این اثر گرانمایه و عمیق که در حال حاضر در مرحله ویرایش و صفحه بندی جهت چاپ و انتشار قرار دارد، مقدمه ای نیز با قلم دکتر همایون همتی، استاد دانشگاه تهران و رایزن فرهنگی کشورمان در آلمان بر آن افزوده شده است، تا علاقمندان و موخّدان کشورهای حوزه آلمانی زبان با دیدگاه های این پیر و مُرشد امت و رهبر عالیقدر، حضرت آیت الله خامنه ای (مدّ ظلّه الوارف)، در خصوص اساسی ترین اصول اعتقاد اسلامی و تأثیرات ژرف انگیز آن بر ابعاد گوناگون زندگی اجتماعی انسانی آشنا شوند.



حتی یهودیگری است، که بر ارسال انبیاء برای راهنمایی بشر توسط رب رحیم (جل و علاء) تأکید می ورزند.»

رایزن فرهنگی کشورمان در بخش دیگری از سخنان خویش برداشت برخی از متفکران را از وحی و دخالت شخص نبی در تدوین قرآن کریم مورد انتقاد قرار دارد و این دیدگاه را دارای اشکالات و تناقض های فلسفی، هرمنوتیک، کلامی، ادبی، دین شناسانه، معرفت شناختی و قرآنی برشمرد و بر لزوم تصحیح نگرش ها در خصوص قرآن کریم تأکید ورزید.

پروفسور همتی شخص نبی اکرم (ص) را دُرْدانه ی خلقت، گل سرسبد آفرینش، بهانه ی خلقت و دُرّ یتیم دهر توصیف کرد و برای تقریب مقام نبی اعظم (ص) به اذهان اظهار داشت: «حضرت موسی با مقام کلیم اللهیش از خدا درخواست ملاقات می کند و خدای تعالی به او پاسخ مثبت می دهد و او را به کوه طور می خواند و در کوه طور نیز موسی عمران (ع) با خلع نعلین چند قدمی به پیش برمی دارد، اما نبی مکرم اسلام (ص) را خود خدای متعال دعوت می کند، وسیله ی حمل و نقل برایش به در خانه می فرستد، در آسمان ها سیر می دهد و طی آن آیاتش را به محبوبش می نمایاند و نبی اکرم (ص) سرانجام در این سیر الهی بالمشافهه با رب جلیل (سبحانه و تعالی) سخن می گوید.»

رایزن فرهنگی کشورمان در ادامه ی سخنان خویش افزود: «سیر نوعی سفر توأم با دقت، تدبیر و عبرت گیری است و خدای تعالی پیامبر عظیم الشان اسلام (ص) را در سفر معراج سیر داد و فرمود: «سبحان الذی اسرى بعبده لیلا من المسجد الحرام الی المسجد الاقصی الذی بارکنا حوله لئریه من آیاتنا» و حضرتش در این سفر آیات و نشانه های پروردگار، ۱۲۴ هزار پیامبر، فرشتگان، بهشت و دوزخ را مشاهده کرد و بر اساس حدیثی که هم علمای شیعه و هم علمای اهل سنت نقل کرده اند فرمود: «در سفر معراج هیچ جا نرفتم مگر آنکه



ترجمه و انتشار کتب «انسان و ایمان» و «انسان از دیدگاه قرآن»

با همکاری، حمایت و پشتیبانی رایزنی فرهنگی کشورمان در آلمان، انتشارات «هادیتک» موفق شد تا کتب «انسان و ایمان» و «انسان از دیدگاه قرآن»، نگاشته‌ی استاد شهید مرتضی مطهری را در یک جلد، بنام «انسان در اسلام» (Der Mensch im Islam)، به زبان آلمانی چاپ و منتشر نماید.

«انسان در اسلام» در ۱۱۶ صفحه، اکنون در کتابفروشی‌های آلمان در دسترس علاقمندان قرار دارد.

این کتاب دیدگاه اسلام و نحوه‌ی نگرش این دین آسمانی را به انسان، بویژه در مقابل دیدگاه‌های صرفاً ماتریالیستی کاپیتالیسم و کمونیسم، برای خواننده روشن می‌نماید و ارزش‌هایی را که دین مبین اسلام برای انسان، بعنوان مرکز ثقل کائنات و اشرف مخلوقات قائل است توصیف می‌نماید.



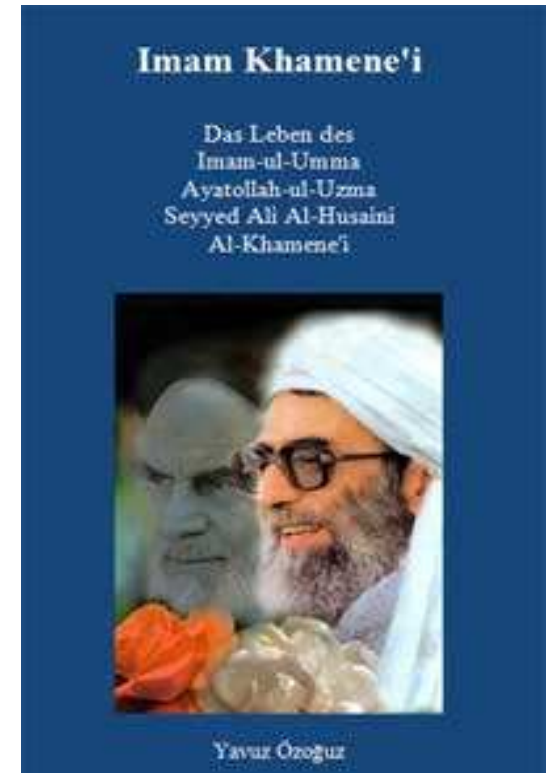
شایان ذکر است این کتاب بزودی پس از پایان ویراستاری چاپ و منتشر خواهد گردید و علاقمندان می‌توانند نسبت به تهیه آن اقدام ورزند.

انتشار مجدد کتاب زندگینامه‌ی مقام معظم رهبری

با حمایت و پشتیبانی رایزنی فرهنگی کشورمان در آلمان، انتشارات «هادیتک» کتاب زندگینامه‌ی مقام معظم رهبری، حضرت آیت الله خامنه‌ای (مد ظله العالی) را به زبان آلمانی مجدداً چاپ و منتشر کرد.

کتاب «امام خامنه‌ای (Imam Khamene`i)» در کتابفروشی‌های آلمان در دسترس علاقمندان قرار دارد.

در چاپ جدید این کتاب که نگاشته‌ی «دکتر یاوس ازگس» است، تصاویر جدیدتر و نکات تازه‌ای به نسخه‌ی پیشین افزوده شده‌اند.





در این سمینار، سازمان «اقدامات رتردام علیه ازدواج اجباری» معرفی شد و اقداماتش مورد بحث قرار گرفت. این برنامه کاری مشترک از یک انجمن ابتکاری در شهر «رتردام» و سازمان مرکزی اسلامی در آن شهر بنام «اسپیور» (SPIOR) بود و با همکاری «پروفسور دکتر طارق رمضان»، که یکی از شخصیت های رهبری کننده و با نفوذ در میان جوانان مسلمان اروپایی است، برگزار شد. در خاتمه ی کنفرانس نیز میزگرد گفتگوی روی صحنه برگزار شد و شرکت کنندگان در سمینار این امکان را یافتند، که با پرسش ها و مطالب خود، در این بحث مشارکت نمایند.

از جمله مسایلی که در این سمینار مطرح شد این بود که: «ازدواج اجباری پدیده ای است که در بسیاری از فرهنگ ها و از جمله در میان مسلمانان وجود دارد. با توجه به این امر که اسلام چنین عملی را ممنوع ساخته، سازمان های اسلامی به مسئولیت خویش در این باره عادلانه عمل خواهند کرد و با برگزاری چنین پروژه های ممانعت کننده ای، تلاش می کنند تا سهمی را در مبارزه با این پدیده ی شوم، که حقوق انسان ها را پایمال می سازد و امری است که والدین، دختران، پسران، امامان جماعت و رهبران دینی را درگیر خود ساخته، ایفاء نمایند».

برگزار کنندگان این سمینار عبارت بودند از:

- شهرداری منطقه ی فریدریشزهاین / کرویتسبرگ برلین
- اتحادیه ی عملیات علیه ازدواج اجباری
- اتحادیه ی جوانان مسلمان در آلمان
- کانون های جوانان منطقه ی نوی کلن برلین
- اتحادیه ی (اسلامی) انسان

برگزاری سمیناری در برلین علیه ازدواج اجباری با حضور پروفسور دکتر طارق رمضان

شهرداری منطقه ی «فریدریشزهاین-کرویتسبرگ» و «اتحادیه ی اقدامات علیه ازدواج اجباری» (Aktionsbündnis Zwangsheirat)، روز سه شنبه ۱۵ ژوئیه، سمیناری را تحت عنوان: «دست در دست علیه ازدواج اجباری» (Hand in Hand gegen Zwangsheirat)، در محل «موزه ی کرویتس برگ برلین»، برگزار کردند.



«اتحادیه ی جوانان مسلمان در آلمان»، «کانون های جوانان منطقه ی نوی کلن برلین»، «اتحادیه ی انسان» و «مسلمانان مستقل» نیز به پروژه ی «اتحادیه ی اقدامات اجباری» پیوستند.